



**QORTI TAL-MAGISTRATI (MALTA)**

**MAGISTRAT DR.  
FRANCESCO DEPASQUALE**

Seduta ta' l-10 ta' Mejju, 2013

Avviz Numru. 200/2009

**L-Avukat Dr George Said (ID 165577M) bhala  
Mandatarju specjali tad-ditta estera R.E.D.S. Studio  
tecnico Associato**

**vs**

**Dr Anthony Cutajar (ID 482768M) bhala kuratur  
deputat biex jirrapprezenta l-interessi tal-bastiment  
M.Y. Navigator**

**Il-Qorti:-**

Rat ir-rikors ipprezentat fit-3 ta' Lulju 2009 fejn ir-rikorrent, bhala mandatarju tas-socjeta estera REDS, talbet lil dina l-Qorti sabiex tordna lill-bastiment M.Y. Navigator, rapprezentat mill-kuratur, sabiex ihallas is-somma ta' disa'

Kopja Informali ta' Sentenza

t'elef, tmien mija u hamsin Euro (€9,850) rapprezentanti xoghol illi hija wettqet lill-bastiment attrici, konsistenti f' 'Naval Architecture and Design' għall l-istess bastiment.

Rat ir-risposta tal-kuratur Dr Anthony Cutajar ipprezentat fid-29 ta' Settembru 2009 fejn eccepixxa illi huwa mhux edott mill-fatti u gahlhekk jirriserva li jressaq eccezzjonijiet ulterjuri.

Rat illi fl-10 ta' Novembru 2009, il-kuratur gharraf lill-Qorti li gie infurmat mis-sidien tal-bastiment illi kien hemm kontestazzjoni fuq il-quantum mitlub.

Rat illi fis-26 ta' Ottubru 2010, ir-rikorrent ippresenta l-affidavit ta' Stefano Rossi u Maria Giovanna de Ciechi, sidien tas-socjeta estera REDS, flimkien ma' dokumentazzjoni.

Rat illi fit-22 ta' Frar 2011, il-kuratur deputat ipprezenta eccezzjonijiet ulterjuri fejn stqarr illi l-unika somma flus dovuta mill-bastiment kienet ta' elf u mitejn Euro (€1,200), rapprezentanti l-import dovut għal hrug ta' 'Certificate of Towing', filwaqt illi l-bilanc ma kienx dovut għax ir-rikorrenti qatt ma gew inkarigati jagħmlu xoghol iehor.

Rat illi fil-15 ta' April 2011, ir-rikorrent ipprezenta dokumentazzjoni varja, illi kienet tinkludi korrispondenza skambjata bejn il-partijiet, invoices u certifikati mahruġa mis-socjeta rikorrenti għal bastiment.

Rat illi fil-21 ta' Ottubru 2011, il-kuratur intimat esebixxa l-affidavit ta' Giorgio Guadagnin, direttur u rapprezentant legali tas-socjeta Taljana Luxury Boat & Chartering s.r.l., sid il-bastiment M.Y. Navigator.

Rat illi fil-21 ta' Ottubru 2011 il-kawza giet differita għal kontro ezamijiet tal-partijiet, peress illi kollha barranin.

Rat illi, wara sitt differiment, fit-12 ta' Novembru 2012, sar il-kontro ezami ta' Stefano Rossi u Maria Giovanna de Ciechi, filwaqt illi imbghad giet differita sabiex jigi indigat

jekk Guadagnin, li ma kienx riperbli ghal xi zmien, kienx ser jinzel Malta ghal kontro ezami.

Rat illi fil-25 ta' Frar 2013, wara illi l-Qorti giet infurmata illi Guadagnin ma kienx qed jikkorrispondi mal-kuratur, il-Qorti ghaddiet biex tordna l-isfilz tal-affidavit ta' Giorgio Guadagnin u dokument esebiti minnu stess filwaqt illi ddifferiet il-kawza ghas-sentenza.

### **Ikkunsidrat**

Illi mill-provi prodotti jirrizulta illi l-bastiment MY Navigator kien inxtara minn Giorgio Guadagnin u kien ittiehed gewwa Genoa sabiex isirlu xogholijiet ta' manutenzjoni u refitting. Sussegwentement, huwa kien avvicina kumpannija Maltija, Bezzina Ship Repair Yard Limited sabiex dina il-kumpannija taghmel ix-xogholijiet necessarji ta' refitting gewwa Malta. Ghal dan il-ghan, is-socjeta Bezzina ikkomunikat mas-socjeta REDS gewwa l-Italia sabiex taghmel il-pjanti necessarji. Giorgio Guadagnin, fil-vesti tieghu bhala sid tal-bastiment MY Navigator, ikkonferma li s-socjeta REDS kellha taghmel ix-xogholijiet u sahansitra saru laqghat gewwa Genova bejn l-istess socjet REDS, Giorgio Guadagnin u rappresent tas-socjeta Bezzina, bil-ghan illi jigi miftiehem ix-xoghol illi kellu jsir.

Illi wara li kien hemm ftehim dwar ix-xoghol illi kellu jsir preliminarjament, is-socjeta REDS harget certifikat ta' rmunkar sabeix il-bastiment ikun jista jigi rmunkat minn Genova ghal Malta, u sussegwentement harget il-pjanti u istruzzjonijiet varji dwar kif kellu jsir ix-xoghol.

Illi, madanakollu, gara illi meta l-bastiment wasal Malta u beda jigi investigat f'aktar dettal ix-xoghol illi kellu jsir, u gie innutat illi l-hasart kienu ferm aktar minn dak previst. In fatti, jirrizulta illi r-rapprezentanti tas-socjeta REDS kif ukoll Guadagnin u persuna imqabbda mill-istess Guadagnin sabiex jara ix-xoghol qed isir, certu 'Comandante Furio' nizlu Malta sabiex jispezzjonaw il-bastiment u jigi indikat f'tip ta' xogholijiet kellhom isiru.

Wara il-laqa, is-socjeta REDS ghaddiet pjanti addizzjonali u indikazzjoni dettaljata dal-ispejjez li kellhom jigu inkorsi, u minn hemm bdew il-problemi ta' komunikazzjoni mas-sur Guadagnin.

Guadagnin baqa' qatt ma rrisponda u beda jinjora l-messaggi kollha li kienu qed jintbghatulu, u ghalhekk bdiet il-kawza odjerna.

### **Ikkunsidrat**

Illi l-kuratur deputat, kif dirett mill-principal tieghu Giorgio Guadagnin, eccepixxa illi s-socjeta REDS kienet tqabbdet unikament biex taghmel ic-'certificate of towage' filwaqt illi stqarr illi ebda xoghlijiet ohra ma gew inkarigat lis-socjeta REDS. Apparti minn hekk, intqal ukoll illi l-bastiment kienet propjeta ta' kumpannija bl-isem ta' HFG Finance Srl filwaqt illi Guadagnin kien propratarju tal-kumpannija Luxury Boat & Chartering s.r.l..

Illi l-Qorti tinnota illi l-involvement da parte ta' Guadagnin ta' hafna kumpanniji differenti bl-intiza illi jipprova jahrab ir-responsabbilta' tal-hlasijiet dovuti lis-socjeta estera REDS ma hija xejn ghajr tentattiv sabiex jahrab mir-responsabbilta' tieghu.

Il-Qorti tinnota li, jirrizulta ampjament ippruvat mid-dokumentazzjoni esebita, illi s-socjeta REDS kienet tqabbet mhux biss biex tohrog is-'Certificate of Towage' izda ukoll biex taghmel it- 'Technical Specifications' kollha necessarji sabiex il-bastiment MY Navigator isirli x-xoghlijiet kollha rikjesti minn Guadagnin.

Il-Qorti tinnota ukoll illi kollox kien sejjer tajjeb u, sahsitra Guadagnin gie Malta sabiex jiltaqa' mar-rappresentanti tas-socjetajiet REDS u Bezzina biex jara x-xoghol illi kellu jsir, izda kollox hazin meta Guadagnin sar jaf l-ispiza illi kellu jinkorri liema spiza huwa ma kienx f'pusizzjoni illi jissustanzja, u di fatti, kif jirrizulta minn dokumentazzjoni ippresentata mill-kuratur deputat fit-3 ta' Dicembru 2012, is-socjeta HFG Finance s.r.l kienet in likwidazzjoni.

Kopja Informali ta' Sentenza

Finalment, il-Qorti tinnota illi l-ispejjez riklamati saru kollha ghal serivvi illi kienu resi lejn il-bastiment MY Navigator u ghalhekk hija l-istess bastiment li ghandha tirrispondi ghal hlas tagghom.

### **Konkluzjoni**

Il-Qorti,

Wara illi rat il-provi kollha prodotti u semghet ix-xhieda;

Tghaddi biex taqta u tiddeciedi billi;

Filwaqt illi tichad l-eccezzjonijiet kollha tal-kuratur deputat;

Tilqa t-talba attivi kif dedotti, u ghalhekk;

Tikkundanna lill-bastiment MY Navigator ihallas is-somma ta' disa' t'elef, tmien mija u hamsin Euro (€9,850) flimkien mal-ispejjez kollha tal-proceduri odjerni u bl-imghax mit-3 ta' Gunju 2009 sad-data tal-pagament effettiv.

**< Sentenza Finali >**

-----TMIEM-----